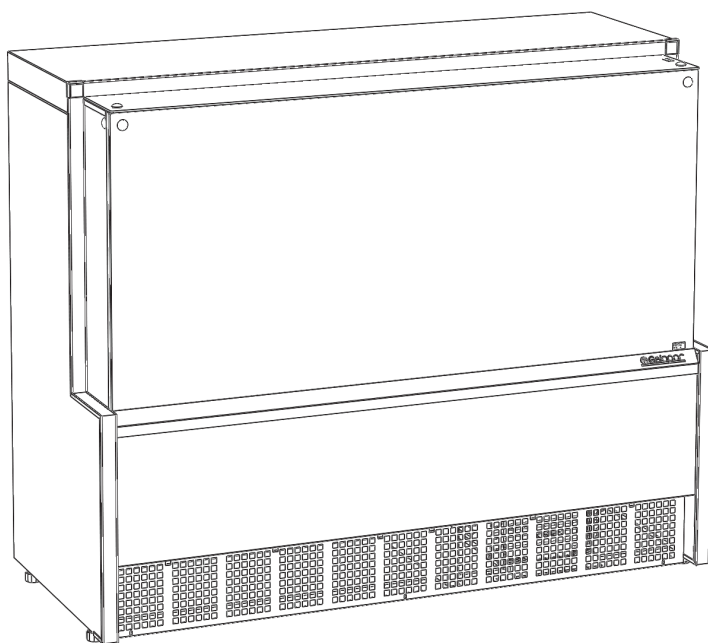


**VITRINA 140 / 175**  
**FSFAA14**  
**FSFAA17**





# VITRINA 140 / 170



## ¡Felicitaciones por su nueva adquisición!

Usted adquirió una Vitrina mostrador fabricado con la tecnología y el cuidado de una de las mayores empresas del sector de refrigeración comercial.

Cumpliendo con la ordenanza 148 del INMETRO, en materia de certificación de seguridad

A continuación proporcionamos instrucciones detalladas. Léalos atentamente para garantizar la mayor eficiencia y un perfecto funcionamiento.

### Índice

#### Sumario

Por tu seguridad .....	4
Informativo .....	5
Instalación .....	5
Modo de uso .....	6
Controlador electrónico digital .....	7
Puertos .....	7
Condensación en ventanas .....	7
Encendiendo .....	8
Estantes .....	8
Taza de autoevaporación (aplicada para GPFA) .....	8
Modulación .....	8
Limpieza .....	8
Características técnicas .....	9
Recomendaciones importantes .....	9
Medio Ambiente .....	10
Guía de resolución de problemas .....	10
Garantía .....	11

#### Por tu seguridad

- 1 - Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable de tu seguridad. Se recomienda supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- 2 - Para evitar accidentes, después de desembalar, mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- 3 - Nunca desenchufe el equipo tirando del cable de alimentación. Utilice el enchufe.
- 4 - No pellizque, retuerza ni ate el cable de alimentación.
- 5 - Utilice una toma exclusiva para la conexión; no utilice extensiones ni conectores (tipo T).
- 6 - Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por un técnico autorizado o persona igualmente cualificada para evitar riesgos.
- 7 - Desenchúfelo cada vez que realice limpieza o mantenimiento.
- 8 - No almacenar sustancias explosivas, como aerosoles con productos inflamables, en el aparato. No almacene medicamentos, productos tóxicos, electrónicos o químicos, ya que pueden contaminar la mercancía almacenada. Si el fabricante de estos productos lo recomienda, siga las instrucciones del fabricante y compruebe el rango de temperatura indicado.

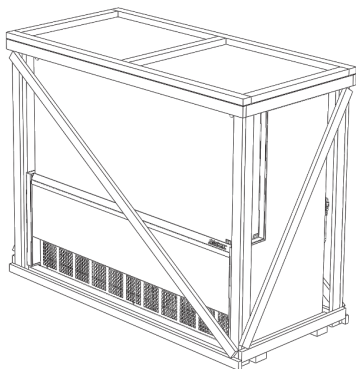


## Informativo

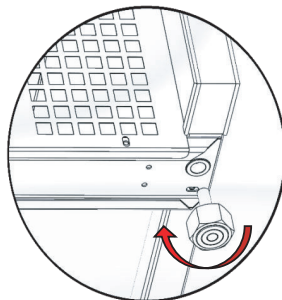
Las especificaciones y la información de este manual se proporcionan únicamente para uso informativo y están sujetas a cambios en cualquier momento sin previo aviso. La empresa periódicamente realiza cambios y/o mejoras al producto(s) contenido en este manual de instrucciones. La empresa no es responsable de ningún error o imperfección contenida en este manual.

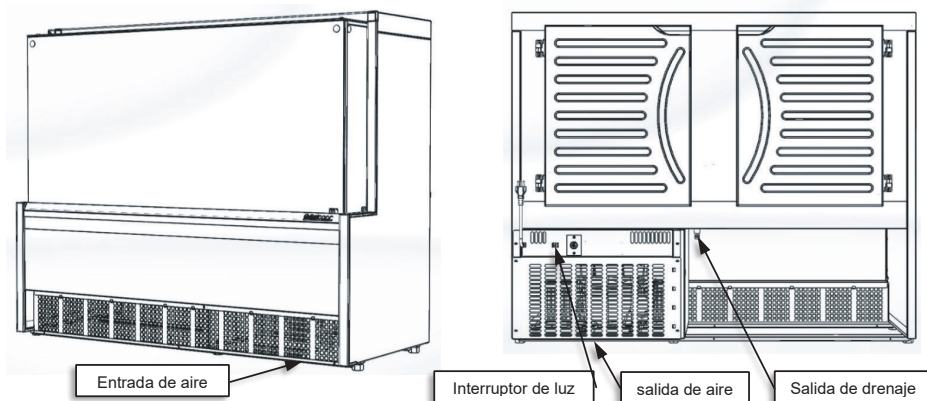
## Instalación

- 1 - Retire el embalaje protector de madera.
- 2 - Retire calzas y cintas de fijación, componentes internos que no estén instalados y películas protectoras de las láminas metálicas. Si hay piezas de acero inoxidable, es muy importante retirar la película protectora para evitar manchas.
- 3 - Incline el equipo, ubique los 4 tornillos de fijación debajo de la base de madera y retírelos usando la llave de boca de 14 mm.



- 4 - Una vez inclinado el equipo, fija las patas niveladoras atornillando manualmente la base inferior (tu equipo puede tener 4 o 6 pies según el modelo). Retire la base de madera.
- 5 - Es importante que el suelo esté seco y nivelado. Los pies deben ajustarse y nivelarse para que queden ligeramente inclinados hacia adelante, facilitando el cierre de la puerta.
- 6 - El lugar donde será instalado debe estar bien ventilado y libre de luz solar. Tampoco es aconsejable tener fuentes de calor elevadas cerca del lugar. Esto podría comprometer el rendimiento, lo que resultaría en un mayor consumo de energía y pérdida de eficiencia. También puede provocar deformaciones en las piezas plásticas y bajo rendimiento frigorífico.
- 7 - Mantener la entrada y salida de aire libres, para una perfecta circulación. Asegúrese de mantener la distancia mínima recomendada de 15 cm con respecto a paredes y otros objetos.





- 8 - Comprueba si tu red eléctrica soporta la potencia indicada en la etiqueta de identificación.
- 9 - Antes de realizar la conexión, verifique que el voltaje informado coincida con el de su red. Realice la conexión sólo si coincide.
- 10 - Antes de utilizarlo por primera vez, déjelo funcionando vacío durante un periodo mínimo de 2 horas para que alcance la temperatura ideal para un perfecto funcionamiento. Lo mismo se debe hacer al limpiar.
- 11 - La variación de tensión no puede exceder el 10%. Si la tensión de la red local presenta variaciones muy bruscas, es necesario utilizar un estabilizador de tensión, con una capacidad compatible con la potencia.
- 12 - En caso de problemas mecánicos o eléctricos, contactar con el servicio autorizado La empresa. No permita que personas no calificadas realicen reparaciones.
- 13 - La empresa no se responsabiliza por el incumplimiento de estas recomendaciones.

### Usar





- 1 - El expositor está destinado a la refrigeración y exposición de alimentos de confitería.
- 2 - En la siguiente tabla tenemos las características generales de los productos, según el modelo.

Producto	Tamaño	Refrigeración	Control de temperatura	Rango de temperatura	Descongelación
FSFA	A14	Evaporador con aire forzado	Controlador digital	0° à +10°C	Automático
	A17				

- 1 - Para encenderlo y apagarlo, simplemente conecte o desconecte el enchufe de la toma de corriente. Siempre que desligar, aguarde pelo menos 5 minutos antes de religá-lo.
- 2 - No almacenar los productos cuando aún estén calientes o a temperatura ambiente. La carga del producto a conservar ya debe alcanzar una temperatura cercana al rango de temperatura indicado anteriormente.
- 3 - Mantener las puertas abiertas sólo el tiempo necesario para retirar el producto o repostar.
- 4 - Para pasteles, temperatura sugerida de 5°C a 10°C y para bebidas, temperatura sugerida de 1° a 7°C.
- 5 - **Es necesario utilizar una cúpula de plástico para exponer el producto de confitería.**




## Controlador electrónico digital

- 1 - El control de la temperatura interna se realiza mediante un controlador electrónico digital. Sus principales funciones son: informar la temperatura en el interior de la vitrina (termómetro) y mantener la temperatura deseada (termostato).
- 2 - Al enchufar el producto a la toma de corriente, la unidad condensadora entrará en un período de inhibición de 2 minutos. Pasado este periodo, el producto se descongelará durante 15 minutos.
- 3 - La temperatura del refrigerador depende de algunos factores, como:
  - Temperatura ambiente;
  - Rotación diaria de mercancías;
  - Cantidad de mercadería almacenada;
  - No obstruir los conductos de aire del equipo;
- 4 - El controlador sale de fábrica con ajustes estándar y debe adaptarse según las necesidades de cada usuario. Su ajuste se realiza a través del display del controlador.
- 5 - Para ajustar la temperatura de funcionamiento, presione el botón  durante 1 segundo: el valor de ajuste aparecerá en la pantalla y comenzará a parpadear.
- 6 - Usa las llaves  o  hasta alcanzar el valor deseado.
- 7 - Prensas  nuevamente para guardar el nuevo valor.




### Estado de protección:

- 1 - Al conectar el cable de alimentación del producto al enchufe, el controlador electrónico entrará en un estado de protección durante un período de 2 minutos. Este proceso será indicado en el display mediante un LED con el símbolo  que estará parpadeando durante este período



(Nota:  Símbolo indicador de funcionamiento del compresor.)

- 2 - Después de 2 minutos, el LED se apagará y el producto se descongelará por un período de 15 minutos. (Durante el período de descongelación, la pantalla de temperatura se bloqueará).
- 3 - Después del deshielo, el compresor se activará, indicado por el LED con el símbolo  que se iluminará constantemente en la pantalla.

Si hay un corte de energía o se desconecta el cable de alimentación del tomacorriente, cuando se energice nuevamente, el producto entrará en un período de descongelación. (Se repetirán los procesos descritos en los ítems: 1 y 2).

## Puertas

- 1 - Las puertas son de lámina de poliestireno con aislamiento de espuma de poliuretano y están selladas mediante un burlete.
- 2 - Le informamos que en días con mucha humedad en el aire se pueden formar gotas de agua (condensación de vapor) entre la puerta y el mueble. Esto puede ocurrir debido al diferencial de temperatura (interna x externa).

## Condensación en ventanas

- 1 - Las ventanas exteriores están equipadas con un sistema de calefacción para la cara exterior que utiliza una resistencia eléctrica serigrafiada en el propio material. Este sistema permite eliminar la condensación en las ventanas en condiciones normales de temperatura y humedad del aire.
- 2 - Sin embargo, en días de elevada humedad, habitual en algunas épocas del año, los cristales pueden experimentar una mayor condensación, lo que dificulta la visibilidad y requiere una limpieza más frecuente por parte del usuario.
- 3 - En estos casos, para reducir el efecto de condensación en días de mucha humedad, recomendamos diluir unas gotas de detergente en 300ml de agua y pulverizarlo sobre el cristal. Transcurridos unos minutos, limpiar con un paño suave y húmedo, repetir el procedimiento siempre que sea necesario para paliar el efecto de condensación.

## Encendiendo

- 1 - Cuenta con una barra de LED ubicada en el área interna del mostrador, la cual se puede activar mediante un interruptor de encendido/apagado, ubicado en la base del mostrador. El reemplazo debe ser realizado por un técnico autorizado o persona calificada.
- 2 - Los problemas por uso de otro modelo o conexión incorrecta del componente no estarán cubiertos por la garantía.
- 3 - La sustitución debe ser realizada por un técnico autorizado o persona calificada.

## Estantes

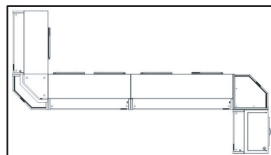
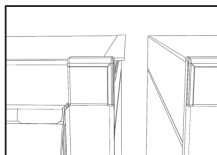
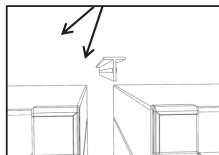
- 1 - La carga máxima que se debe colocar en cada estante es de 30kg repartidos.
- 2 - Los pesos indicados en la tabla anterior son carga LÍMITE por nivel de estante, deben distribuirse uniformemente.
- 3 - El uso de cargas superiores a los valores indicados provocará una deformación excesiva de componentes como estantes/soportes/placas frías y esto no está cubierto por la garantía.

## Taza de autoevaporación (aplicada para FSFA)

- 1 - El producto dispone de un sistema de autoevaporación. El agua proveniente del sistema de refrigeración ubicado en el interior del producto es canalizada a un depósito ubicado al lado de la unidad condensadora en la parte inferior. El calor del compresor es responsable de la evaporación del agua ubicada en el depósito.
- 2 - No es necesario cambiar manualmente el agua del depósito.

## Modulación

- 1 - Para realizar la modulación y montaje de productos, evaluar el espacio disponible y los productos disponibles para armar un diseño adecuado.
- 2 - Coloque el primer producto con las patas ajustables completamente retraídas.
- 3 - Utilizando el perfil de aluminio para rematar la tapa (elemento opcional), retire la película de doble cara y alinee el perfil en la parte superior y superior del producto. Pégalo al costado del producto presionando el perfil durante al menos 20 segundos contra el costado del producto. El perfil es un elemento opcional y no acompaña al expositor.
- 4 - Colocar el siguiente producto contra el lateral del perfil recientemente pegado.
- 5 - Regular el pie nivelador hasta alcanzar la altura del perfil de aluminio para corregir imperfecciones del suelo.
- 6 - Repita los pasos de pegar producto a producto hasta completar el montaje.



## Limpieza

- 1 - Antes de limpiar, desenchufe siempre el enchufe, retire todos los productos y colóquelos en un lugar que mantenga su temperatura (ejemplo: otro producto refrigerado o caja de poliestireno).



- 2 - La función del desagüe es ayudar a limpiar el equipo. Este equipo no cuenta con guía de agua, por lo tanto, el usuario deberá recolectar agua manualmente cuando exista acumulación en el fondo del equipo.
- 3 - Para la limpieza utilice únicamente un paño humedecido en agua tibia y jabón neutro.
- 4 - No utilizar productos de limpieza que contengan en su formulación sustancias ácidas, alcalinas o a base de cloro, estas sustancias atacan la capa protectora del metal provocando la aparición de puntos de corrosión.



- 5 - No utilizar productos tóxicos (amoníaco, alcohol, removedores, etc.) ni productos abrasivos (jabones, pastas, etc.) ni esponjas o cepillos de acero. Estos productos, además de dañar el equipo, pueden dejar olores y residuos desagradables.
- 6 - Para terminar de limpiar la parte interna del gabinete, dejar una abertura en la tapa o puerta, hasta eliminar toda la humedad residual de la limpieza, evitando olores en la zona interna del equipo y la aparición de posibles puntos de corrosión en el metal partes.
- 7 - Después de completar el procedimiento de limpieza del gabinete, enciéndalo, déjelo funcionar por un período mínimo de 2 horas y reemplace los productos.
- 8 - En los casos en que el equipo permanezca sin uso por períodos prolongados, es decir apagado, realizar el procedimiento de limpieza según el punto 3 y dejar una abertura en la tapa o puerta, para evitar la acumulación de olores, humedad y posibles Puntos de contaminación Corrosión durante este período.



**Importante:** No salpicar agua sobre la encimera, evitando mojar y dañar piezas eléctricas y mecánicas.

#### Características técnicas

PRODUCTO		Dimensiones externas (mm)				Potencia (W)	Consumo (kWh)		Peso (kg)	
		Frete	Profundidad	Profundidad con puerta abierta	Altura	220V	A diario	Mensual	Sin embalaje	Con embalaje
FSFA	A14	1400	632	1145	1150	751,1	15,6	468	71	104
	A17	1730				754	16	480	82	122

1. Consumo de energía medido con referencia a IEC 62552-1.0\* e ISO 23953-2\* (criterio: 24 horas después de la estabilización de la temperatura interna, sin abrir puertas).
2. Clase climática 4: corresponde a condiciones ambientales de temperatura de 30 °C y humedad relativa del 55% según ISO 23953-2\*.

\* = Versión actual

#### Recomendaciones importantes

- 1 - Diseñado para funcionar en condiciones climáticas de hasta 32°C y humedad relativa del aire del 65%.
- 2 - Los datos de rendimiento de este manual se determinan en un entorno controlado. Por tanto, los resultados obtenidos en otros entornos pueden variar significativamente.
- 3 - El lugar de instalación debe tener buena circulación de aire; Las variaciones climáticas muy pronunciadas pueden comprometer los materiales utilizados.
- 4 - Durante los periodos de desuso, es imprescindible que la vitrina esté perfectamente higienizada y **apagada**, con el enchufe desenchufado y la puerta abierta.
- 5 - En los días en que la humedad del aire es muy alta (días de lluvia, por ejemplo) es común que haya mayor condensación que la que se ve en otros días. Esto puede ocurrir debido a la diferencia de temperatura (interna x externa), y no es un defecto de fabricación, sino un fenómeno climático natural.
- 6 - En ambientes climatizados, la condensación se minimiza significativamente.
- 7 - Nunca forrar los estantes con plástico o similar; Esto impedirá la libre circulación de aire frío dentro del display, comprometiendo su buen funcionamiento.
- 8 - Evite el contacto de cualquier tipo de aceite o grasa con las partes plásticas del frigorífico, ya que puede dañarlas.
- 9 - Evite el contacto con las partes internas de la vitrina, ya que la humedad de la mano puede "pegarse" a ellas y la baja temperatura de la placa puede provocar lesiones en la piel.
- 10 - El cable de alimentación no debe quedar expuesto, ya que su rotura accidental podría provocar, además de interrumpir el suministro eléctrico, daños a la salud de los usuarios. Intenta conectar el cable en puntos donde no haya movimiento de personas u objetos.
- 11 - En caso de interrupción del suministro eléctrico, evite abrir la puerta del frigorífico.
- 12 - La empresa se reserva el derecho de realizar cambios en los materiales sin previo aviso. Las ilustraciones son sólo para referencia.

## Medio Ambiente



- 1- Los materiales de embalaje utilizados son reciclables; intentar seleccionar y separar plásticos y cartones y enviarlos a empresas de reciclaje.
  - 2- Utiliza fluido refrigerante, un producto que no daña la capa de ozono y su efecto sobre el efecto invernadero es de poca relevancia.
  - 3- El aislamiento térmico de la encimera es de espuma de poliuretano, que además no afecta a la capa de ozono y tiene poco efecto sobre el efecto invernadero.
- 4- No desechar el producto en vertedero, para su correcta eliminación contacte con los organismos competentes de su región.

## Guía de resolución de problemas

Si hay algún mal funcionamiento, lleve a cabo las correcciones recomendadas a continuación.

Si el problema persiste contactar con la red de Asistencia Técnica Autorizada La empresa.

Problema	Causa probable	Solución
<b>No enciende</b>	a) Enchufe con mal contacto o sin electricidad.	Corregir el defecto del zócalo del establecimiento.
	b) Fusible fundido o disyuntor apagado	Reemplazar el fusible o encender el disyuntor del establecimiento.
	c) Cable de alimentación dañado	Contactar con el Asistente Técnico para realizar la sustitución.
	d) Perilla del termostato en posición de apagado	Gire la perilla del termostato a la posición adecuada. Ver artículo Temperatura
<b>No enfría lo suficiente</b>	a) Exceso de hielo	Realizar la descongelación. Ver ítem Descongelación/Limpieza
	b) Ajuste incorrecto del controlador	Ver programación del controlador ítem.
	c) Bienes mal distribuidos	Redistribuya mejor los volúmenes dejando espacio para que circule el aire frío entre las mercancías - respete el límite de carga.
	d) Mercancías que obstruyen la fuerza aérea.	Deje espacio para que circule el aire frío entre las mercancías – respete el límite de carga.
	e) La puerta se abre con demasiada frecuencia	Abre sólo lo esencial
	f) Sin circulación de aire	Ver elemento de instalación
<b>Condensación en el cristal exterior</b>	a) Humedad del aire muy alta	Normal en determinados climas y épocas del año. Limpiar con un paño seco.
<b>Ruidos anormales</b>	a) Nivelación inadecuada	Ajuste las patas niveladoras; consulte el elemento de instalación.

## GARANTÍA

El Dorado S.A. garantiza el normal funcionamiento de esta unidad contra defectos de fabricación y/o vicios de sus materiales por el término de 12 meses a contar desde la fecha de factura de compra.

La empresa se compromete a reparar por su cuenta y cargo toda parte y componente que, en las condiciones normales de uso, fallase o no cumpliera con la utilidad debida. Quedan fuera de esta garantía todas las fallas o roturas ocasionadas por el uso indebido, maltrato, caídas de tensión o descargas eléctricas, fallas en la instalación o uso de otro tipo de energía diferente a la establecida en la etiqueta.

Serán causas de anulación de esta garantía:

- Uso impropio del equipo o distinto al previsto en el manual de usuario;
- Todo cambio de partes y/o componentes del equipo que están alcanzados por la presente garantía realizado fuera de fábrica o por personas no autorizadas por esta;
- Cualquier intervención, alteración o modificación realizadas al equipo fuera de fábrica o por personas no autorizadas por esta;
- 
- Cualquier modificación realizada en el equipo para obtener un funcionamiento distinto de aquel para el cual fue diseñado.

Las operaciones de reparación y/o sustitución, (excepto las que sean posibles domiciliariamente), se efectuarán en un plazo no mayor a 30 días a partir del recibo fehaciente de solicitud del servicio en nuestro departamento de asistencia al usuario. Todas las partes, piezas o equipos sustituidos, pasarán a ser propiedad de El Dorado S.A. Los costos de trabajos y repuestos que se requieran del servicio oficial que no correspondan a fallas o defecto alguno del producto dentro del término de esta garantía, serán pagados por el usuario. Es obligatorio para la atención del servicio oficial, la presentación de la correspondiente factura de compra.



**03476 494280**  
**Internos 2500 / 2501 / 2502**



**serviciotecnico@inr.com.ar**



**+54 3476 494280**



### **INR Food Service**

IMPORTA Y DISTRIBUYE:

El Dorado S.A. Ruta 34, Km. 44  
Salto Grande / Santa Fe / Argentina  
[www.inr.com.ar](http://www.inr.com.ar)

Tel./Fax: +54 3476 494280  
[serviciotecnico@inr.com.ar](mailto:serviciotecnico@inr.com.ar)